



CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 15 tháng 1
năm 2017
Số 90

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:
Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:
Giuse Nguyễn Sĩ Bạch
Phêrô Nguyễn Đức Cường

Thư Ký:
Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:
Thứ Hai – Thứ Sáu
9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)
7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy
6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Nguyễn Đức Thắng
832.526.1913
9:00 am Nguyễn Minh Quang
832.277.3468
11:00 am Nguyễn Mậu Bình
832.978.4542
2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm
7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

Trọng kính quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Chúa Nhật thứ hai Mùa thường niên cũng được gọi là “*Chúa Nhật Người Tôi Tớ*”.

Phụng vụ Lời Chúa hôm nay: Tiên tri Isaia, Thánh Phaolô và Thánh Gioan đều giới thiệu Đức Giêsu là “*Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa bỏ tội trần gian*” (Ga 1, 29):

- Là Tôi Trung được Thiên Chúa tuyển chọn, Đức Giêsu luôn tuân phục mà không hề kêu ca than trách, Người đến để “*phục vụ chứ không phải để được phục vụ*”.
- Là Chiên Thiên Chúa, Người đã đem lại ơn giải thoát nhờ đời sống hiền lành và khiêm nhường.
- Là Đấng xóa bỏ tội trần gian, Người đã hiến mình để cứu chuộc những ai tin tưởng và kêu cầu danh Người.

Chúng ta sốt sắng dâng thánh lễ, xin cho mỗi người được nhận biết và tin kính Chúa Giêsu; đồng thời biết sống hiền lành, khiêm tốn và yêu thương, như người tôi tớ trung thành của Thiên Chúa, cố gắng chu toàn ơn gọi trong cuộc sống và để được hưởng nhờ ơn cứu độ của Đức Giêsu Kitô, Chiên Thiên Chúa.

Sinh hoạt giáo xứ:

- Dịp Lễ Giỗ 2 năm cố Đức Ông Phillipe Lê Xuân Thượng (16/1/2017), giáo xứ cùng dâng những thánh lễ cầu nguyện đặc biệt cho Linh Hồn cố Đức Ông Phillipe vào cuối tuần này, ngày 14 và 15 tháng 1. Sau thánh lễ 11 giờ sáng Chúa Nhật hôm nay, giáo xứ sẽ viếng thăm và cầu nguyện tại Mộ của Đức Ông ở Nghĩa Trang Forest Park Westheimer.
- Thứ Sáu tuần này, ngày 20 tháng 1, Tiệc Tất Niên của giáo xứ mừng Xuân Đinh Dậu sẽ được tổ chức tại Nhà Hàng Kim Sơn. Ngoài những món ăn ngon và sự tiếp đãi ân cần, quý khách có dịp thưởng thức giọng ca oanh vàng của các ca sĩ chuyên nghiệp từ California và Houston. Ngoài ra, sẽ có chương trình đấu giá ảnh tượng quý từ Đất Thánh Do Thái: Bethlehem, Giêrusalem với mục đích gây quỹ nói rộng nhà thờ thêm 1000 chỗ.
- Còn một số Phong Bì dâng cúng hàng tuần đã in sẵn tên và số danh bộ để cuối nhà thờ. Những ai đã ghi danh năm 2016 nhưng chưa có phong bì năm 2017, xin đón nhận và tiếp tục dùng phong bì đóng góp, giúp xây dựng giáo xứ. Nếu có sai sót cần thay đổi, quý vị có thể viết – sửa ngay trên phong bì và bỏ vào giỏ dâng cúng trong thánh lễ hoặc vui lòng cho Văn Phòng Giáo Xứ biết để thay đổi. Những ai chưa ghi danh vào giáo xứ, không có phong bì đã in sẵn, xin dùng tờ ghi danh có ở cuối nhà thờ để có phong bì đóng góp giúp xây dựng giáo xứ.

Chân thành cảm ơn lòng quảng đại của mọi người đã và đang đóng góp giúp xây dựng giáo xứ.

Nguyện xin Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể luôn đồng hành với chúng ta.

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Chánh Xứ

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Võ Minh Học 832.790.0816

Phó Nội Vụ

Nguyễn Minh Quang 832.277.3468

Phó Ngoại Vụ

Nguyễn Đức Thắng 832.526.1913

Thư Ký

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Thành Viên

Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Nguyễn Minh Văn 832.231.8149

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Vũ Văn Hoàng 281.389.2405

Phạm Bình Hải 281.299.4307

Đoàn Thanh Sơn 713.261.4161

Nguyễn Trần Vương 281.802.5474

Đỗ Tính 832.298.6914

Lê Thị Hiền 281-495-8133

Bùi Ngoan 281.745.6286

Cao Diệp Emily 281.785.2479

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch

Phạm Phi Anh 832.723.7345

Thành Viên

Nguyễn Thị Thi 713.517.1621

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Trương Đạt 281.389.0958

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Dương Thanh Loan 832.858.2548

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591

Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Vũ Duy Dương 281.983.9062

Ban Trật Tự

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

PHONG BÌ ĐÓNG GÓP CỦA GIÁO XỨ NĂM 2017

Còn một số Phong Bì đóng góp hàng tuần để cuối nhà thờ. Những ai đã bỏ túc tờ ghi danh trong năm 2016, số danh bộ ghi trên phong bì không thay đổi. Kính xin mỗi gia đình đón nhận và tiếp tục dùng phong bì đóng góp, giúp xây dựng giáo xứ.

Những ai chưa ghi danh vào giáo xứ, hoặc không có phong bì đã in sẵn, xin lấy đơn ghi danh ở cuối nhà thờ, để có phong bì đóng góp giúp xây dựng giáo xứ.

Chân thành cảm ơn mọi người.

VIỀNG MỘ CẦU NGUYỆN CHO CỐ ĐỨC ÔNG PHILLIPE

Sau thánh lễ 11 giờ sáng Chúa Nhật, 15 tháng 1, giáo xứ sẽ viếng thăm và cầu nguyện tại mộ của Đức Ông ở Nghĩa Trang Forest Park Westheimer.

HỌP PHỤ HUYNH THÊM SỨC I

Chúa Nhật, ngày 22 tháng 1, xin kính mời quý phụ huynh lớp Thêm Sức I đến dự buổi họp để chuẩn bị cho buổi Tĩnh Tâm sắp tới lúc 12:45 trưa tại Nhà nguyện.

BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho văn phòng giáo xứ, Hội Đồng Mục Vụ hoặc Tài Chánh.

TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua, tiền quyên góp các Thánh lễ cuối tuần được \$18,039. Giáo xứ xin cảm ơn lòng rộng rãi của mọi người, và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

TIỆC TẮT NIÊN GÂY QUỸ NÓI RỘNG NHÀ THỜ

Kính thưa Cha Chánh Xứ,
Kính thưa Quý Ông bà và anh chị em,

Kính thưa Quý vị,

Chúng con xin tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Maria đã thương ban nhiều hồng ân cho Giáo xứ chúng ta trong những tháng ngày vừa qua.

Thưa Quý vị,

Nhân dịp đón xuân Đinh Dậu 2017, Giáo xứ có tổ chức một tiệc Tắt niên tại nhà hàng Kim Sơn vào Thứ Sáu, ngày 20 tháng Giêng năm 2017 (ngày 23 tháng 12 âm lịch) từ 6 giờ chiều cho đến 10:30. **Để tiếp tục gây quỹ trong giai đoạn I.** Giá vé ủng hộ ít nhất là \$60.00 mỹ kim cho một phần ăn.

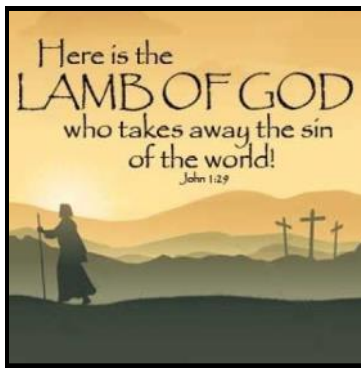
Tất cả các ân nhân: cá nhân cũng như cơ sở thương mại bảo trợ \$1,000.00 trở lên cho Tiệc Tắt Niên, Giáo Xứ sẽ giới thiệu trong buổi tiệc cũng như quảng cáo trong chương trình Văn Nghệ từ 7 giờ cho đến 10 giờ.

Giáo xứ mời gọi tất cả các chủ nhân cơ sở thương mại, các ân nhân, các mạnh thường quân, các hội đoàn cùng quý ông bà và anh chị em hãy mở rộng lòng quảng đại và góp sức xây dựng trong việc nói rộng 1000 chỗ ngồi cho giai đoạn một được thành công tốt đẹp.

Nguyện xin Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể và Mẹ Maria luôn ban nhiều hồng ân và mọi sự tốt đẹp cho Quý vị và Gia quyến.

Ban Tổ Chức chân thành cảm ơn Quý Vị
Võ Minh Học và Trần Văn Quang





PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Ca Trưởng các Ca Đoàn

Têrêsa

Nguyễn Đức Khang Thứ Bảy - 6pm

Sao Mai

Nguyễn Thị Thu Hà Chúa Nhật - 7am

Cecilia

Nguyễn Mười Chúa Nhật - 9am

Maria Mẹ Thiên Chúa

Nguyễn Thành Long Chúa Nhật - 11 am

LifeTeen

Cao Diệp Emily Chúa Nhật - 2:30 pm

Augustinô

Vũ Mộng Chi Chúa Nhật - 7 pm

Thánh nhạc Thánh Lễ Hôn Phối và An Táng
xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Thi 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh

Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Minh Trí 713.478.7497

Thiếu Nhi Thánh Thể

Trương Đạt 281.389.0958

Lêgiô Marie

Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Vũ Hữu Thư 832.247.5969



Archdiocesan Youth Conference (AYC)

Hilton Americas Hotel

July 28-30, 2017

The Archdiocesan Youth Conference (AYC) gathers over 2,800 participants - both youth and adults - from all over the local Church. AYC is the largest evangelizing event for older adolescents that the Office of Adolescent Catechesis and Evangelization hosts annually.

Through this event, incoming ninth graders through outgoing high school seniors are challenged to live out their faith, learn informative presentations, listen to outstanding national speakers, and make new friendships.

AYC provides youth with a unique opportunity to interact with the Cardinal and Auxiliary Bishop of the Archdiocese to celebrate the sacraments, to pray, and reflect on the role of the Young Church of Galveston-Houston.

Participants will experience the diversity of the Archdiocese of Galveston-Houston! They will have the opportunity to share and deepen their relationship with Jesus Christ through daily Mass, Exposition of the Blessed Sacrament, confession, and other prayer experiences.

For more information, please contact the Parish Office
281.495.8133 or info@giaoxungoiloi.org



PARISH YOUTH INVOLVEMENT

Are you interested in helping out at our church?

There are many ways **you can get involved!**

Interested in helping at Mass as a Reader,
Extraordinary Minister, or Usher?
Please contact: ciwliturgicalministry@gmail.com

Interested in joining the 2:30pm Life Teen Choir?
Please contact: musicciw@gmail.com

THI CA SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA NHẬT 2 THƯỜNG NIÊN. A

(Ga 1, 29-34) CHIÊN THIÊN CHÚA

Đây Chiên Thiên Chúa cao vời,
Hạ thân giáng thế, làm người như ta.
Xin vâng thánh ý Chúa Cha,
Yêu thương chịu chết, thú tha tội đời.
Hy sinh cao quý tuyệt vời,
Con Chiên gánh tội, ơn trời phúc ban.
Đền sau, có trước Gio-an,
Ngôi Lời muôn thuở, thánh nhan tỏ bày.
Gio-an làm chứng về Thầy,
Thực hành phép rửa, ơn này sẽ san.
Giê-su chính thật ơn ban,
Thánh Thần ngự xuống, tỏa lan trên Người.
Cứu nhân độ thế trên đời,
Là Con Thiên Chúa, diệu vời chí tôn.
Chữa lành thân xác linh hồn,
Tin mừng rao giảng, chính ngôn gọi mời.
Ăn năn sám hối cuộc đời,
Đổi thay cách sống, tới thời ân thiên.
Xót thương dung mạo dịu hiền,
Chúa ban phúc lộc, tội khiên xóa nhòa.

Thánh Gioan Tẩy Giả giới thiệu Chúa Giêsu cho dân chúng: “Đây là Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xóa tội trần gian.” Có nhiều người thắc mắc hỏi rằng tại sao Gioan giới thiệu Chúa là Chiên Thiên Chúa, sao không giới thiệu đây là Con Thiên Chúa, đây là Đấng Cứu Thế. Lời giới thiệu của Gioan Tẩy Giả mang một ý nghĩa thần học và sự kiện của lịch sử cứu độ.

Thánh Gioan là con của một thầy tư tế, quá quen thuộc với công việc sát tế chiên dâng cúng trong đền thờ mỗi ngày. Trong lịch sử dân Do-Thái xưa, vào ngày Lễ Đền Tội, người ta bắt một con chiên không tì vết và đem đến cho vị tư tế. Vị tư tế đọc danh sách các thứ tội của dân chúng. Kêu gọi mọi người hãy sám hối. Sau đó, tư tế đặt tay trên đầu con chiên, ngụ ý trút hết các thứ tội trên đầu nó, rồi đánh đuổi nó vào sa mạc. Con chiên ấy được gọi là con chiên gánh tội.

Trong sách Xuất Hành ghi rằng tại đền thờ, các tư tế mỗi ngày sát tế hai con chiên làm của lễ toàn thiêu dâng Thiên Chúa để đền tội. Tiên tri Isaia trong bài ca về người tội tử đã nhắc đến con chiên hy sinh. Con chiên hiền lành bị đem đi xén lông và bị giết làm của lễ để gánh tội cho mọi người.

Khi dân Do-Thái đã định cư và có đền thờ, hằng năm vào dịp Lễ Vượt Qua, để tưởng nhớ Thiên Chúa cứu dân khỏi nô lệ người Ai-cập. Họ đã giết chiên tế lễ và dự tiệc ăn thịt chiên cùng rau đắng để tưởng nhớ những khổ đau mà dân chúng phải lao碌 và làm nô lệ cho người Ai-cập.

Chúa Giêsu là Chiên Thiên Chúa. Ngài đã hy sinh chết thay cho đoàn chiên. Ngài chết để gánh tội trần gian. Ngài hy sinh dâng mình làm của lễ đền tội và hiến dâng thịt máu mình làm của ăn dưỡng nuôi hồn xác chúng ta.

Trong thánh lễ, chúng ta lập lại ba lần, lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con. Lập lại lần thứ tư lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, phúc cho ai được mời đến dự tiệc Chiên Thiên Chúa. Chúa Kitô đã hiến thân trên khổ giá để cứu độ chúng ta. Thánh Gioan là người đầu tiên làm chứng và ngài đã hy sinh cho sự thật này. Các tông đồ đã chứng kiến cảnh Chúa Chiên bị khổ hình, bị chết treo nhục nhã và đã sống lại vinh quang. Các ngài cũng đã xả thân làm nhân chứng cho Chúa đến giọt máu cuối cùng.

Mỗi người chúng ta được lãnh nhận bí tích Rửa Tội, chúng ta là nhân chứng. Chúng ta có bổn phận giới thiệu Chúa cho những ai còn ngồi trong bóng tối u mê sự chết. Xin Chúa cho chúng ta là những con chiên bổn đạo tốt lành và hăng hái trong việc sống và truyền đạo.

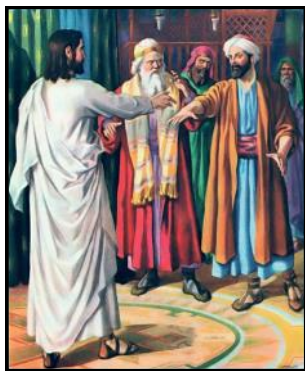
THỨ HAI, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN (Mc 2, 18-22). ĂN CHAY

Ăn chay sám hối canh tân,
Hãm mình dẹp xác, tinh thần thành thoi.
Bon chen so sánh ở đời,
Hơn thua thắng thiệt, đôi lời chối chê.
Tinh thần chay tịnh bội thề,
Tô vôi hình thức, làm hề thế gian.
Đôi lời bênh đỡ khuyên can
Môn đồ của Chúa, chưa tàn cuộc vui.
Tân lang hiện diện tới lui,
Ngày qua tháng lại, niềm vui chưa tròn.
Thầy trò gắn kết sắt son,
Thời gian chia cách, héo hon sầu buồn.
Ăn chay tưởng niệm Thầy luôn,
Khắc tâm đạo lý, về nguồn thiện tâm.
Dung hòa cũ mới gieo mầm,
Canh tân đổi mới, đường lữ tránh xa.

THỨ BA, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN (Mc 2, 23-28). SABBÁT

Giữ ngày
Sa-bát luật truyền,
Kiêng làm việc xác, lời khuyên rõ ràng.
Việc lành phúc đức dở dang,
Thiện tâm tiến đức, mở đường ái nhân.
Chúa rằng Sa-bát vì dân,
Giữ tâm trong sạch, tránh dần gian tham.
Tinh thần giữ luật phải làm,
Chính tâm tuân giữ, tục phạm tránh xa.
Tránh đừng học thói điều ngoa,
Thực hành nhân đức, thú tha tội đời.
Con Người chủ tể cao vời,
Muôn loài thụ tạo, do Người dựng nên.
Con người phú bẩm từ trên,
Phục quyền Tạo Hóa, ngược lên kính thờ.
Tôn vương Chúa Cả vô bờ,
Trung thành sống đạo, cậy nhờ phúc ân.

**THỨ TƯ, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN
(Mc 3, 1-6).
CỨU SỐNG**



Hội đường giảng dạy hôm nay,
Có người tay bại, cơ may chữa lành.
Sáng ngày Sa-bát thi hành,
Điều lành sự dữ, tranh dành phân bua.
Chữa lành, giết chết, hơn thua,
Chúa rằng cứu sống, phép vua lệ làng.
Tỏ lòng thương xót dễ dàng,
Cầm tay cứu chữa, hát vang chúc mừng.
Ghét ghen Biệt Phái nóng bùng,
Tai sao chữa trị, ngày đừng làm chi.
Cố tình phạm luật đã ghi,
Chúa thương hồn xác, từ bi làm lành.
Lòng người chai đá thù hành,
Tìm tòi bắt lỗi, mạo danh luật truyền.
Yêu thương căn cốt lợi khuyên,
Ân thiêng cứu độ, uy quyền Chúa ban.

**THỨ NĂM, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN
(Mc 3, 7-12).
CHỮA BỆNH**

Khắp vùng tuôn đến bên Người,
Giê-su cứu chữa, một thời hồng ân.
Đám đông tứ xứ cận lân,
Cầu ơn Chúa chữa, xác thần sạch trong.
Xót thương nhân loại chờ mong,
Quý thân ô uế, nhập vòng kêu la.
Người Con Thiên Chúa là Cha,
Dù tình thương xót, thứ tha tội tình.
Chữa hồn cứu xác an bình,
Âm thầm sứ vụ, ẩn mình dẫn thân.
Mes-si-a Chúa thành nhân,
Truyền rao Nước Chúa, cứu dân độ trì.
Nhân từ thương xót từ bi,
Hạ thân khiêm nhượng, cũng vì chúng sinh.
Quyền năng phép tắc thiên linh,
Nước Trời rộng mở, quang vinh rạng ngời.

**THỨ SÁU, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN
(Mc 3, 13-19).
TÔNG ĐỒ**



Mười hai môn đệ theo Thầy,
Chúa thương chọn lựa, đong đầy tin yêu.
Ba năm học hỏi bao nhiêu,
Tông đồ Chúa gọi, cao siêu ơn trời.
Nhiệt tâm trung tín gọi mời,
Ra đi hăng hái, vào đời truyền rao.
Nước Trời ngọc báu tuyệt cao,
Tung chài thả lưới, biết bao sống đôn.
Hy sinh buông bỏ cứu hồn,
Sai đi rao giảng, dụ ngôn đã dùng.
Đơn sơ sâu sắc bao dung,
Nhiệm mầu mạc khải, thiên cung rạng ngời.
Tông đồ môn đệ đôi đời,
Xả thân nhân chứng, cao vời thánh danh.
Chúa ban phúc lộc ơn lành,
Triều thiên vinh thắng, để dành đời sau.

**THỨ BẢY, TUẦN 2 THƯỜNG NIÊN
(Mc 3, 21-21).
MẮT TRÍ**

Người đời xúc phạm thánh danh,
Nói rằng mắt trí, sao đành, khó nghe.
Thân nhân của Chúa chia phe,
Đám đông tuôn đến, chắn che quấy rầy.
Khát khao giáo lý của Thầy,
Quyền năng cao cả, tràn đầy khôn ngoan.
Chữa lành thân xác hoàn toàn,
Nội tâm thấu tỏ, đa đoan trong lòng.
Xót thương giải cứu lụy vong,
Thứ tha tội lỗi, thoát vòng quỷ ma.
Lòng người khắc khoải mưa sa,
Hồng ân tuôn đổ, hải hà tâm can.
Đôi đời sám hối cầu van,
Giê-su Cứu Thế, rộng ban phúc lành.
Tin yêu tín thác lòng thanh,
Thiên đàng hé mở, ca danh Chúa Trời.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

Đức Thánh Cha Phanxicô
Ban Ôn Toàn Xá
Kỷ Niệm 100 Năm
Đức Mẹ Hiện Ra Tại Fatima



WHĐ (09.01.2017) – Theo hăng tin Công giáo Bồ Đào Nha Agencia Ecclesia, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chấp thuận lời thỉnh cầu của Đền Thánh Đức Mẹ Fatima về ơn toàn xá – với những điều kiện thông thường do Giáo hội quy định – ban cho các tín hữu hành hương nhân Năm Toàn Xá kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra, bắt đầu từ 26 tháng Mười Một vừa qua.

“Xung tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức giáo hoàng” là những điều kiện

dành cho các tín hữu hành hương, trong tinh thần “thống hối và bác ái”, để có thể lãnh nhận ơn tha mọi phần phạt được Giáo hội gọi là “ơn toàn xá”. Giáo hội ban ân xá, vì xét theo Kitô học, dựa vào nguồn công nghiệp vô biên của Chúa Kitô, Giáo hội ban ơn tha tội và tha mọi hậu quả của tội.

Do đó, giáo phận Leiria-Fatima khuyên các tín hữu hãy sốt sắng tham dự một Thánh lễ hoặc một buổi cầu nguyện kính Đức Mẹ, đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính, và khấn cầu Đức Mẹ Fatima.

Hơn nữa, ơn toàn xá cũng được ban cho các tín hữu Công giáo tham dự Thánh lễ hoặc một buổi cầu nguyện kính Đức Mẹ Fatima tại một đền thờ khác có trưng bày ảnh Đức Mẹ, vào ngày kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra, tức vào ngày 13 mỗi tháng, từ tháng Năm đến tháng Mười 2017.

Còn những ai, vì những lý do nghiêm trọng không thể đi chuyên được, giáo phận xác nhận rằng họ cũng được ơn toàn xá khi cầu nguyện trước ảnh Đức Mẹ Fatima, với những điều kiện đã nêu trên, bao gồm việc ăn năn tội.

Ngày 13 tháng Năm 2013 Đức hồng y José da Cruz Policarpo, Thượng phụ giáo chủ Lisbon kiêm Chủ tịch Hội đồng giám mục Bồ Đào Nha, đã dâng triều đại của Đức Thánh Cha Phanxicô lên Đức Mẹ để xin Mẹ gìn giữ, vào cuối Thánh lễ tại đền thờ Fatima, kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra lần thứ nhất năm 1917.

Đức thượng phụ đã đặc biệt cầu xin: “Lạy Đức Mẹ là Mẹ của Hội Thánh, chúng con dâng lên Mẹ sứ vụ của Đức tân giáo hoàng: xin cho trái tim ngài được tràn đầy lòng nhân từ của Thiên Chúa, để ngài lấy tình yêu của Chúa Giêsu Kitô, Con Chí Ái của Mẹ, mà dang tay đón nhận mọi người nam nữ của thời đại này”.

Trong sứ điệp gửi đền thờ Fatima, Đức Thánh Cha đã bày tỏ lòng “biết ơn” về sáng kiến này và “cảm kích sâu xa vì ý

nguyện của ngài đã được thỏa mãn, đồng thời hiệp ý cầu nguyện với mọi tín hữu hành hương Fatima”. Vào ngày 13 tháng Mười năm đó, tại Roma, Đức Thánh Cha đã đứng trước ảnh Đền Thánh Đức Mẹ Fatima và dâng lời cầu nguyện lên Đức Mẹ.

Đức Thánh Cha sẽ tông du Fatima trong hai ngày 12 và 13 tháng Năm 2017, nhân kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại đây.

(Nguồn: Zenit)
Thành Thị chuyển ngữ

KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072

Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946

Email: kyservices9@gmail.com

TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY

*****SPECIAL*****

**\$10.00 for Single person tax filing with
annual income less than \$10,000**

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
 - C-Corporation
 - S-Corporation
 - Partnership, LLC
 - Sole Proprietorship.
- Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
 - Chương trình **Obama Care**, và bảo hiểm **Nhân Thọ**.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự
Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

THAI PHAM INSURANCE AGENCY

13236 Bellaire Blvd. @ Synott - Houston, TX 77083 (Đối Diện Chợ Mỹ Hoa)

Đảm Nhận Các Dịch Vụ Bảo Hiểm:

XE-NHÀ-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ-THƯƠNG MẠI-LỢI LỘ

Tận Tâm
Uy Tín
Tiết Kiệm \$\$\$



là trách nhiệm
của nhân viên
chúng tôi

281-988-9134

Hãy gọi để được tham khảo miễn phí

\$25

DEFENSIVE DRIVING

hàng ngày có lớp xóa giấy phạt và
văn phòng có dịch vụ để khởi ra tòa
(xin lấy hẹn trước)



TEXAS ALLERGY Southwest - Medical Center - Northwest
281-886-7440 | 281-377-5068 (Tiếng Việt)
www.TexasAllergyGroup.com

- **Dị Ứng:** Môi Trường, Súc Vật, Thực Phẩm, Hoá Chất, Thuốc, Kim Loại
- **Bệnh Phổi:** Suyễn, Viêm Phế Quản Mãn Tính, Viêm Phổi, Ho Mãn Tính
- **Dị Ứng Da:** Chàm, Ngứa, Mề Đay Mãn Tính, Mụn Nước Mãn Tính
- **Bệnh Hệ Thống Miễn Dịch:** Suy Giảm Miễn Dịch, Nhiễm Trùng Kinh Niên

Bác Sĩ **Nguyễn Doanh**, Board Certified Adult & Pediatric Allergy Immunology
Clinical Faculty, Department of Family & Community Medicine, Baylor College of Medicine

HI-TECH DENTAL CARE

Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid &
Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa
Thẩm Mỹ và Chính Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444



AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER

*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%



Christine Quỳnh NMLS 268981

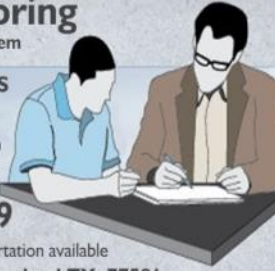
www.ABRealtyMortgage.com

Creative Tutoring

Trung Tâm Day Kem

Tom Nguyen - M.B.A, B.S

Certified teacher 10+ years
creativetutoringacademy@gmail.com
www.facebook.com/creativetutoring



(281) 813 - 8099

We have 2 locations - Transportation available

Houston TX, 77099 - Pearland TX, 77581

(HK 4 - Alief - Sugarland) (HK 2-Pearland Pkwy & Broadway - S288)

K-12 After school tutoring - SAT & College Prep

Open: Mon -Fri 3:00 - 7:00 pm & Saturday 9:00 - 3:00 pm

IMI INSURANCE

Có bán bảo hiểm Xe, Nhà, Lũt và Thương Mại

10613 Bellaire Blvd., Ste A126
Houston, TX 77072
(Trong Khu Kim Sơn Bellaire)

- Mua bảo hiểm xe, nhà và cơ sở làm ăn, giá bảo hiểm có thể giảm 50%
- Gọi vào văn phòng sẽ cho biết giá trong vòng một tiếng.
- Đại diện cho những hãng bảo hiểm uy tín nhất nước Mỹ.

Liên Lạc:

Mathew Nguyễn / Lan Nguyễn (281) 598-4520
Số khẩn cấp: (469) 855-8963

Rosemary's Garden

NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn; Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151
ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

PLUMBING SERVICE THỢ ỐNG NƯỚC

License and insured

Sửa chữa và
lắp hệ thống nước nhà

Xin gọi:

Tuấn Đình (832) 654-6727

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ

Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ
281.495.8133

Email: info@giaoxungoiloi.org

B & D WHOLESALE, LLC.

Wholesale & Retail Seafood
Shrimp • Fish Live • Crawfish

713.922.3628
832.857.7651
832.781.8240 Office



MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER TIRE & AUTOMOBILES



7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Truong
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866

12625 Bissonnet #B, Houston, TX 77099

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ



THE HUYNH LAW FIRM, PLLC

Tổ Hợp Luật Sư
Chuyên về Tai Nạn & Thương Tích



LS Paul Savinov LS Jeeho Shin Kenny Huynh John Truong Kristen Joy



Cathy Khong Janice Reyes Linda Nguyen Lilly Betancourt Miranda Arispe Maria Tago



LS Sarah Y-Nhi

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
KHÔNG THĂNG KHÔNG TRẢ TIỀN!!!



CÁC TAI NẠN

- XE CỘ • XE 18 BÁNH • XE BUS
- XE GẮN MÁY (MOTORCYCLE)
- NGƯỜI ĐI BỘ • TÀU BÈ • XE LỬA
- TRONG CHỖ LÀM
- TRƯỢT TẾ CHỖ CÔNG CỘNG
- HÒA HOẠN/CHÁY NHÀ



- THƯƠNG TÍCH/BỆNH DO KHUYẾT ĐIỂM CỦA CÁC SẢN PHẨM VÀ DƯỢC PHẨM
- HẦM HIẾP/BI BẮN TẠI APARTMENT
- TỬ THƯƠNG PHI PHÁP

10333 HARWIN DR, STE 600 HOUSTON, TX 77056 281.702.8128

Xin liên lạc Kim Anh Nguyễn 832-859-0158

Có thắc mắc về Medicare hoặc Obamacare
Để văn phòng chúng tôi giúp quý vị Tìm hiểu, So sánh, và Lựa chọn một chương trình có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.

8200 Wilcrest Dr 27A, Houston, TX 77072 (Trong khu Quán Dì Tư, góc Beechnut)

ĐIỆN THOẠI: (281) 495-3333

DENDIRECT.NET
11814 BELLAIRE BLVD 3B HOUSTON TX 77072
BELLAIRE & KIRKWOOD

NỆM #1 TRÊN TOÀN THẾ GIỚI

***** Tuổi hưu sẽ bình yên hơn nếu lo trước chuyện hậu sự *****
Đừng để gánh nặng và nhiều lo lắng cho con cháu hoặc người thân

Tiffanie Thu Nguyễn

Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng
Pre-Planning Funeral Advisor
Cell Phone: **832-566-6321**
Email: tiffanie.nguyen@sci-us.com
Website: <http://www.dignityhoustonviet.com>



- **Đặt trước được giảm giá**
- ***** Đặt trước không phải trả tiền lời**
- **Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm**
- **Đừng để quá trễ sẽ mất đi nhiều quyền lợi và Discount**
- **Khi có người đã qua đời nhà quản sẽ không giảm giá và phải trả hết toàn bộ chi phí trước khi làm thủ tục an táng**

- Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quản trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quản Vĩnh Cửu; Nhà Quản Thiện Tâm; Nhà Quản Brookside; Nhà Quản Resthaven-N45; Nhà Quản Forest Park-S45; Nhà Quản trong vùng Sugar Land và Katy.
- **Đặt biệt Vườn An Nghĩ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ được thành lập trong năm 2017, ngoài ra có rất nhiều vườn an nghỉ khác trong những nghĩa trang của Dignity Memorial.**

The largest network of funeral, cremation and cemetery service providers * Serving over 30 Dignity Memorial locations in the Greater Houston Area
www.prepaidfunerals.texas.gov * www.dignitymemorial.com/en-us/index_page

HƯƠNG XUÂN TOFU
8388 W. Sam Houston S. Suite 134
Houston, Texas 77072

- **Hương Xuân** sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
- **Đậu hũ Hương Xuân** không sử dụng thạch cao và chất bảo quản
- **Đậu hũ Hương Xuân** đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIỀN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐÔNG KHÁNH, THẮNG HƯNG I, THẮNG HƯNG II, HƯNG ĐÔNG, HUY VIDEO, ĐẠI HOA, MỸ HOA, BÚN GIA BẢO

Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

Đặc Hương
Giò Chả

Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The

11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

Skylite Electic Corp.
TOMMY THANG NGUYEN ELECTRICAL SERVICE

Nhận sửa chữa điện, thiết kế và làm mới các cơ sở thương mại (như tiệm Nail, Nhà Hàng, Văn Phòng).

Làm việc Nhanh Chóng, Tận Tâm và Uy Tín
Hơn 30 năm kinh nghiệm.

Điện Thoại: (832) 526-1913

MONUMENTS
CÔNG TY LÀM BIA MỘ
2460 S. Dairy Ashford Rd.
Houston, TX 77077

Mộ Bia, Lăng Tẩm, Bia nằm (ledger)
Gắn hình ảnh bằng porcelain
(Guaranteed for a life time of memories)
Khắc thêm tên trên các phần mộ
Phục vụ tại các nghĩa trang.

Liên Lạc: KimChuan 713-539-4401
E-mail: kcnh89@yahoo.com

